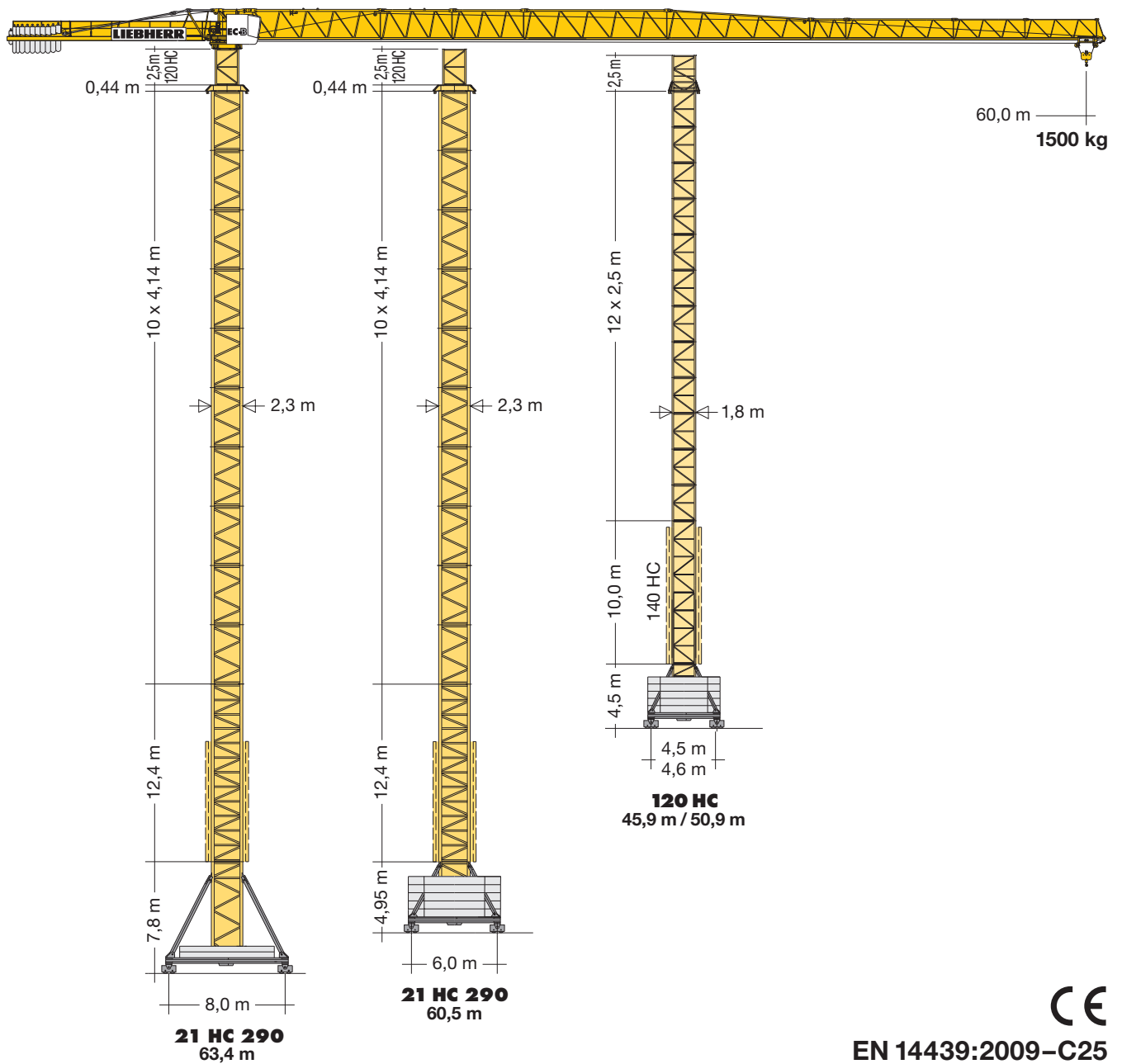


# Turmdrehkran 130 EC-B 6

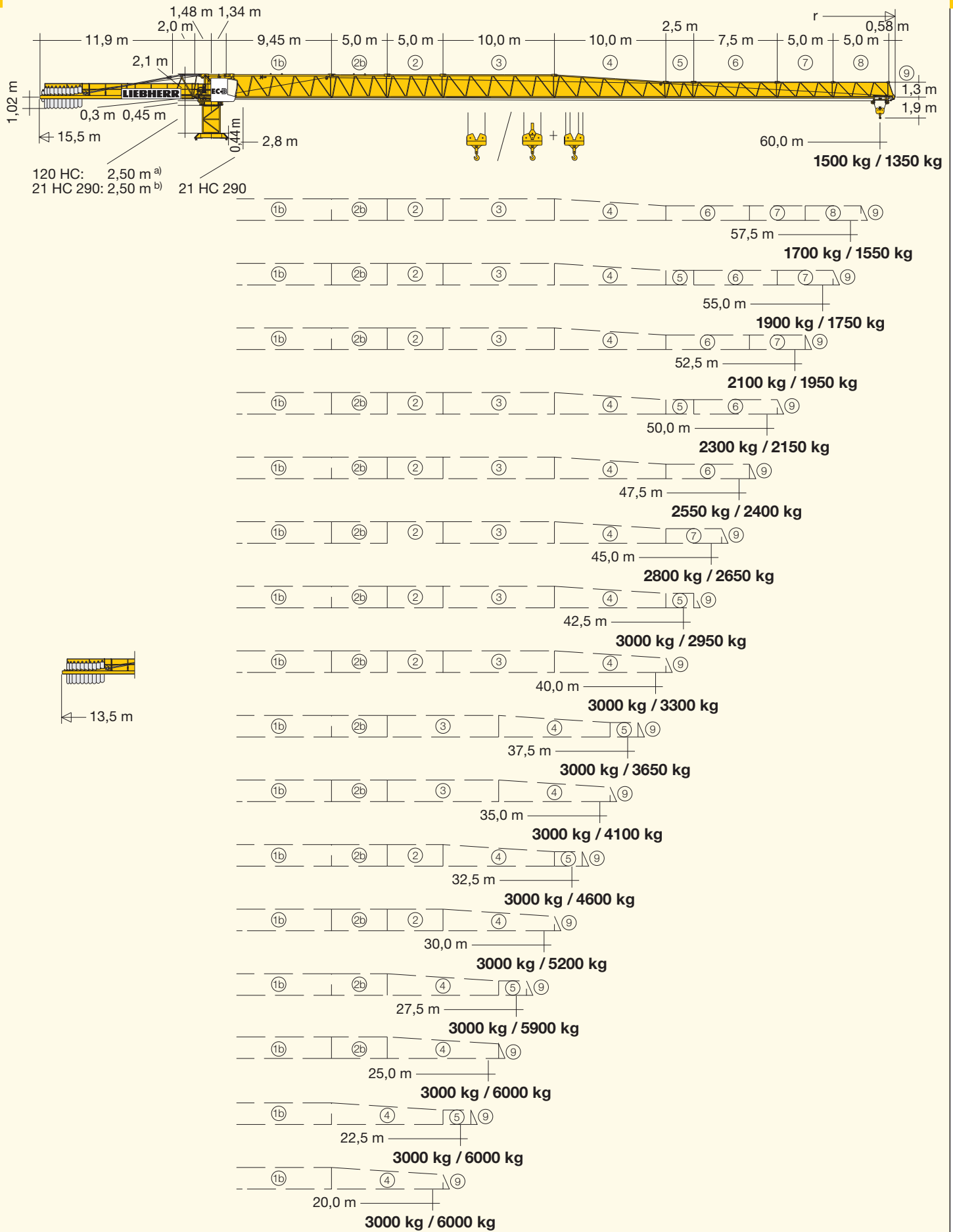
Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre  
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

▶ **130 EC-B 6**

**130 EC-B 8 FR.tronic®**



# LIEBHERR



a) **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section.  
Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torretelescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. / Башенная секция или секция наращивания

b) **Turmstück 120 HC.** / Tower section 120 HC.  
Élément de mât 120 HC. / Elemento di torre 120 HC. / Tramo torre 120 HC. / Segmento de torre 120 HC. / Башенная секция 120 HC.

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata  
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	r	m/kg	m/kg																	
			20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	
60,0	(r = 61,5)	2,8 - 34,1 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2910	2680	2480	2310	2160	2020	1890	1780	1680	1590	<b>1500</b>
57,5	(r = 59,0)	2,8 - 36,0 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2860	2650	2470	2300	2160	2030	1910	1800	<b>1700</b>	
55,0	(r = 56,5)	2,8 - 37,6 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2790	2600	2430	2270	2140	2010	<b>1900</b>			
52,5	(r = 54,0)	2,8 - 38,9 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2900	2710	2530	2370	2230	<b>2100</b>				
50,0	(r = 51,5)	2,8 - 39,9 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2990	2790	2610	2450	<b>2300</b>					
47,5	(r = 49,0)	2,8 - 41,3 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2910	2720	<b>2550</b>						
45,0	(r = 46,5)	2,8 - 42,4 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2990	<b>2800</b>							
42,5	(r = 44,0)	2,8 - 42,5 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>							
40,0	(r = 41,5)	2,8 - 40,0 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>									
37,5	(r = 39,0)	2,8 - 37,5 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>										
35,0	(r = 36,5)	2,8 - 35,0 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>											
32,5	(r = 34,0)	2,8 - 32,5 3000	3000	3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>												
30,0	(r = 31,5)	2,8 - 30,0 3000	3000	3000	3000	<b>3000</b>														
27,5	(r = 29,0)	2,8 - 27,5 3000	3000	3000	<b>3000</b>															
25,0	(r = 26,5)	2,8 - 25,0 3000	3000	3000	<b>3000</b>															
22,5	(r = 24,0)	2,8 - 22,5 3000	3000	<b>3000</b>																
20,0	(r = 21,5)	2,8 - 20,0 3000	<b>3000</b>																	

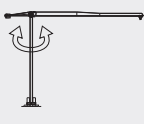
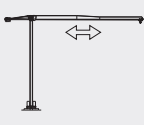
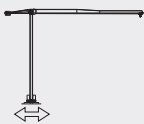
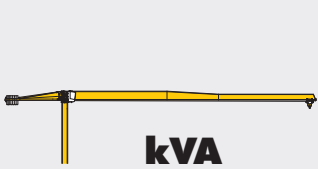
m	r	m/kg		m/kg																
		20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0		
60,0	(r = 61,5)	2,8 - 32,7 3000	2,8 - 18,7 6000	5540	4830	4260	3800	3420	3100	2820	2590	2380	2200	2030	1890	1760	1640	1540	1440	<b>1350</b>
57,5	(r = 59,0)	2,8 - 33,5 3000	2,8 - 19,6 6000	5870	5120	4520	4040	3640	3300	3010	2760	2540	2350	2180	2030	1890	1760	1650	<b>1550</b>	
55,0	(r = 56,5)	2,8 - 35,2 3000	2,8 - 20,4 6000	6000	5360	4740	4240	3820	3460	3160	2900	2670	2470	2300	2140	2000	1870	<b>1750</b>		
52,5	(r = 54,0)	2,8 - 36,6 3000	2,8 - 21,1 6000	6000	5560	4920	4400	3960	3600	3290	3020	2780	2580	2390	2230	2080	<b>1950</b>			
50,0	(r = 51,5)	2,8 - 37,8 3000	2,8 - 21,6 6000	6000	5710	5050	4520	4080	3700	3380	3110	2870	2660	2470	2300	<b>2150</b>				
47,5	(r = 49,0)	2,8 - 39,3 3000	2,8 - 22,3 6000	6000	5930	5250	4690	4240	3850	3520	3240	2990	2770	2570	<b>2400</b>					
45,0	(r = 46,5)	2,8 - 40,5 3000	2,8 - 22,8 6000	6000	6000	5390	4820	4350	3960	3620	3330	3070	2850	<b>2650</b>						
42,5	(r = 44,0)	2,8 - 41,9 3000	2,8 - 23,4 6000	6000	6000	5560	4980	4500	4090	3740	3440	3180	<b>2950</b>							
40,0	(r = 41,5)	2,8 - 40,0 3000	2,8 - 24,1 6000	6000	6000	5750	5150	4650	4240	3880	3570	<b>3300</b>								
37,5	(r = 39,0)	2,8 - 37,5 3000	2,8 - 24,5 6000	6000	6000	5870	5260	4760	4330	3970	<b>3650</b>									
35,0	(r = 36,5)	2,8 - 35,0 3000	2,8 - 25,2 6000	6000	6000	6000	5430	4910	4480	<b>4100</b>										
32,5	(r = 34,0)	2,8 - 32,5 3000	2,8 - 25,8 6000	6000	6000	6000	5580	5050	<b>4600</b>											
30,0	(r = 31,5)	2,8 - 30,0 3000	2,8 - 26,5 6000	6000	6000	6000	5750	<b>5200</b>												
27,5	(r = 29,0)	2,8 - 27,5 3000	2,8 - 27,1 6000	6000	6000	6000	<b>5900</b>													
25,0	(r = 26,5)	2,8 - 25,0 3000	2,8 - 25,0 6000	6000	6000	<b>6000</b>														
22,5	(r = 24,0)	2,8 - 22,5 3000	2,8 - 22,5 6000	6000	<b>6000</b>															
20,0	(r = 21,5)	2,8 - 20,0 3000	2,8 - 20,0 6000	<b>6000</b>																

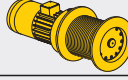










120 HC															
14	47,7 <sup>3)</sup>	50,9 <sup>1)</sup>	47,2 <sup>3)</sup>	50,4 <sup>1)</sup>	44,8 <sup>3)</sup>	48,0 <sup>3)</sup>	43,4 <sup>3)</sup>	46,6 <sup>3)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
13	45,2 <sup>2)</sup>	48,4 <sup>3)</sup>	44,7 <sup>2)</sup>	47,9 <sup>3)</sup>	42,3 <sup>2)</sup>	45,5 <sup>2)</sup>	40,9 <sup>2)</sup>	44,1 <sup>2)</sup>	-	-	42,4 <sup>4)</sup>	-	42,2 <sup>2)</sup>	-	-
12	42,7 <sup>2)</sup>	45,9 <sup>2)</sup>	42,2 <sup>2)</sup>	45,4 <sup>2)</sup>	39,8 <sup>2)</sup>	43,0 <sup>2)</sup>	38,4 <sup>2)</sup>	41,6 <sup>2)</sup>	39,9 <sup>2)</sup>	-	39,9 <sup>2)</sup>	43,1 <sup>4)</sup>	39,7 <sup>2)</sup>	42,9 <sup>2)</sup>	42,9 <sup>2)</sup>
11	40,2	43,4 <sup>2)</sup>	39,7	42,9 <sup>2)</sup>	37,3	40,5 <sup>2)</sup>	35,9 <sup>2)</sup>	39,1 <sup>2)</sup>	37,4 <sup>2)</sup>	40,6 <sup>2)</sup>	37,4 <sup>2)</sup>	40,6 <sup>2)</sup>	37,2 <sup>2)</sup>	40,4 <sup>2)</sup>	40,4 <sup>2)</sup>
10	37,7	40,9	37,2	40,4	34,8	38,0	33,4	36,6	34,9	38,1 <sup>2)</sup>	34,9 <sup>2)</sup>	38,1 <sup>2)</sup>	34,7	37,9 <sup>2)</sup>	37,9
9	35,2	38,4	34,7	37,9	32,3	35,5	30,9	34,1	32,4	35,6 <sup>2)</sup>	32,4	35,6	32,2	35,4	35,4
8	32,7	35,9	32,2	35,4	29,8	33,0	28,4	31,6	29,9	33,1	29,9	33,1	29,7	32,9	32,9
7	30,2	33,4	29,7	32,9	27,3	30,5	25,9	29,1	27,4	30,6	27,4	30,6	27,2	30,4	30,4
6	27,7	30,9	27,2	30,4	24,8	28,0	23,4	26,6	24,9	28,1	24,9	28,1	24,7	27,9	27,9
5	25,2	28,4	24,7	27,9	22,3	25,5	20,9	24,1	22,4	25,6	22,4	25,6	22,2	25,4	25,4
4	22,7	25,9	22,2	25,4	19,8	23,0	18,4	21,6	19,9	23,1	19,9	23,1	19,7	22,9	22,9
3	20,2	23,4	19,7	22,9	17,3	20,5	15,9	19,1	17,4	20,6	17,4	20,6	17,2	20,4	20,4
2	17,7	20,9	17,2	20,4	14,8	18,0	13,4	16,6	14,9	18,1	14,9	18,1	14,7	17,9	17,9
1	15,2	18,4	14,7	17,9	12,3	15,5	10,9	14,1	12,4	15,6	12,4	15,6	12,2	15,4	15,4
0	12,7	15,9	12,2	15,4	9,8	13,0	8,4	11,6	9,9	13,1	9,9	13,1	9,7	12,9	12,9
	m a)	b)	m a)	b)	m a)	b)	m a)	b)	m a)	b)	m a)	b)	m a)	b) <sup>5)</sup>	b) <sup>6)</sup>

21 HC 290				
12		64,1 <sup>2)</sup>	-	-
11		60,0 <sup>2)</sup>	-	-
10		55,9	60,5 <sup>2)</sup>	63,4 <sup>2)</sup>
9		51,7	56,4	59,3 <sup>2)</sup>
8		47,6	52,3	55,1
7		43,4	48,1	51,0
6		39,3	44,0	46,8
5		35,2	39,8	42,7
4		31,0	35,7	38,6
3		26,9	31,6	34,4
2		22,7	27,4	30,3
1		18,6	23,3	26,1
0		14,5	19,1	22,0
	m			



**Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage.** / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 80,0 m/min	5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
	<b>kVA</b>	22 kW 37,0















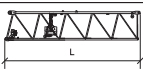



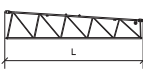

	<b>Stufe / Step / Cran</b> Marcia / Marcha Marcha / Передача	kg	m/min
3,8 / 18,5 / 22 kW WIW 230 MZ 414	<b>5 Lagen</b> Layers Couches Avvolgimenti Camadas Сарап Слоев		
	149,0 / 74,0 m LS-Trommel		
	1  3000	 3000	7,0
	2  3000	 3000	31,0
	3  1700	 1600	62,0
	1  6000		3,5
	2  6000		15,0
	3  3500		31,0
217,0 / 108,0 m <sup>7)</sup>			

<sup>7)</sup> Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

## Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli  
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejäm-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>8)</sup>		
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Pos.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	<b>Drehbühne mit Podesten</b> / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratória con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками			3,03	3,35	2,83 (2,51)	7220
1	1							
2	1	<b>Drehbühne</b> / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа			3,03	2,43	2,83 (2,51)	6790
3	1	<b>Podeste</b> / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки			2,80 3,09 2,80	1,10 0,79 1,12	1,24 1,29 1,22	250 200 170
4	1	<b>Kabine</b> / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина			3,60 <sup>9)</sup> 3,60	1,49 <sup>9)</sup> 1,49	2,29 <sup>9)</sup> 2,26	900 <sup>9)</sup> 810
5	1	<b>Gegenausleger-Anlenkstück</b> / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança Корневая секция консоли противовеса			2,75	1,20	2,25	760
6	1	<b>Gegenausleger</b> / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,98	1,40	0,81	2700
7	1	<b>Podeste Gegenausleger</b> / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса			4,00	0,69	1,35	180
8	1	<b>Ausleger-Anlenkstück</b> / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			9,67	1,34	2,25	⊕ 2580
9	1	<b>Ausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,26 5,27 10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,15 2,15 2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	⊕ 840 ⊕ 750 ⊕ 1230 ⊕ 200 ⊕ 500 ⊕ 230 ⊕ 200
10	1	<b>Ausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,22	1,20	2,08	⊕ 860

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Pos.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Kon-vo				L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>9)</sup>	
11	1	<b>Ausleger-Kopfstück</b> / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы				1,40	1,21	0,46	94
12	1	<b>Laufkatze</b> / Trolley / Chariot / Carrello / Carrito / Carrinho / Грузовая тележка				1,62	1,38	1,29	190
13	1	<b>Fahrkorb</b> / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа				0,78	0,66	1,25	35

## Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня

14	15	<b>Turmstück</b> / Tower section			120 HC	2,50	1,80	1,80	1090
	10	Elément de mât / Elemento di torre			21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2300
	12	Tramo torre / Torre / Башенная секция							
15	7	<b>Turmstück lang</b> / Long tower section			120 HC	5,00	1,80	1,80	1830
	3	Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			120 HC	10,00	1,80	1,80	3430
					120 HC	12,50	1,80	1,80	4200
16	1	<b>Grundturmstück</b> / Base tower section			140 HC	6,85	1,80	1,80	2930
		Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			140 HC	10,00	1,80	1,80	3990
					21 HC 290 TSB-1242c	(12,42)	(2,30)	(2,30)	(7940)
17	1	<b>Kletterturmstück</b> / Climbing tower section			120 HC	2,75	2,20	2,45	1450
		Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема							

## Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio / Обоймы наращивания

18	1	<b>Führungsstück kpl.</b> / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.			120 HC	6,45	2,10	2,42	3500
					120 HC	9,60	2,10	2,42	4440
					21 HC 290	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5200
19	1	<b>Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui el de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavsessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и трверса обоймы наращивания			120 HC	2,87	2,12	1,06	1050
					21 HC 290	2,30	1,25	1,00	1150

## Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

20	2	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> / Rail bogie with drive			120 HC	1,38	0,88	0,87	900
		Bogie moteur / Telajo con grappa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом			21 HC 290	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
21	2	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> / Rail bogie without drive			120 HC	1,17	0,60	0,87	860
		Bogie fou / Telajo senza grappa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода			21 HC 290	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
22	1	<b>Tragholm lang</b> / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			120 HC	7,12	0,78	0,65	950
					21 HC 290	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
23	2	<b>Tragholm kurz</b> / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			120 HC	3,45	0,56	0,55	408
					21 HC 290	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)
24	2 + 2	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			120 HC	4,02	0,35	0,12	95
					21 HC 290	5,46 - 5,40	0,11 - 0,18	0,16 - 0,38	175 - 525
						(7,52 - 7,46)	(0,10 - 0,17)	(0,10 - 0,38)	(366 - 912)
25	4	<b>Stützholm</b> / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			120 HC	3,78	0,15	0,22	200
					21 HC 290	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
26	1	<b>Unterwagen-Turmstück</b> / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			120 HC	3,50	2,06	2,06	1320
					21 HC 290	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)
27	1	<b>Stapel Aufstiege und Podeste</b> / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки			120 HC	3,50	1,20	1,00	1000
28	1	<b>Kiste mit Kleinteilen</b> / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios / Caixa de acessórios / Ящик с мелкими деталями				2,00	1,00	1,00	2000

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (...) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

<sup>8)</sup> **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

<sup>9)</sup> **Komfort-Kabine** / Deluxe cab / Cabine confort / Cabina comfort / Cabina confort / Cabine confort / кабина повышенной комфортности

**Konstruktionsänderungen vorbehalten!** / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

**Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.** / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.